TRANSCRIPT · EPISODE 199

Short Stories with Peter: The Gift of the Magi

English learning resource · ES

Line-by-line · English + Spanish

47 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Welcome to Short Stories with Peter, from Your English Toolbox.

Bienvenidos a Short Stories with Peter, de Your English Toolbox.

Today, an original learning adaptation of The Gift of the Magi by O. Henry.

Hoy, una adaptación didáctica original de El regalo de los Reyes Magos, de O. Henry.

Listen for what the two people in this story are willing to give up for each other.

Escucha qué están dispuestos a sacrificar los dos protagonistas por el otro.

Della counted the money she had saved.

Della contó el dinero que había ahorrado.

It was not enough to buy the gift she wanted for Jim, her husband.

No le alcanzaba para comprar el regalo que quería para Jim, su marido.

I have so little, and tomorrow is Christmas.

Tengo tan poco, y mañana es Navidad.

Della looked at her long, beautiful hair.

Della miró su largo y hermoso cabello.

It was her greatest treasure.

Era su mayor tesoro.

She put on her old coat and hurried to a shop that bought hair.

Se puso su abrigo viejo y se apresuró a ir a una tienda que compraba cabello.

Will you buy my hair?

¿Me compraría el pelo?

The shopkeeper offered her twenty dollars.

La dueña de la tienda le ofreció veinte dólares.

Della agreed, and soon her hair was cut short.

Della aceptó, y al poco tiempo le habían cortado el cabello.

With the money, she searched the shops for something worthy of Jim.

Con el dinero, recorrió las tiendas buscando algo digno de Jim.

At last, she found a simple chain for his treasured watch.

Por fin encontró una cadena sencilla para el reloj que Jim tanto apreciaba.

She hurried home and curled her short hair, wondering what Jim would think.

Volvió a casa deprisa y se rizó el pelo corto, preguntándose qué pensaría Jim.

Jim stood in the doorway and stared at her.

Jim se quedó en la puerta y la miró fijamente.

Della, what happened to your hair?

Della, ¿qué le ha pasado a tu pelo?

I sold it so I could buy your Christmas present.

Me lo vendí para poder comprarte el regalo de Navidad.

Jim held out a small package.

Jim le tendió un paquete pequeño.

I bought you the combs you have always admired.

Te he comprado los peines que siempre admirabas.

Della opened it and saw the beautiful combs.

Della lo abrió y vio los hermosos peines.

She hugged them close, then gave Jim the chain for his watch.

Los apretó contra su pecho, y después le dio a Jim la cadena para el reloj.

Jim smiled sadly.

Jim sonrió con tristeza.

I sold my watch to buy your combs.

He vendido mi reloj para comprarte los peines.

For a moment, neither of them spoke.

Por un instante, ninguno de los dos habló.

Their gifts could not be used as they were.

No podían usar sus regalos tal como estaban.

But each had given up a treasure to make the other happy.

Pero cada uno había renunciado a un tesoro para hacer feliz al otro.

Their love was the real gift.

Su amor era el verdadero regalo.

End of the story.

Fin de la historia.

Now, let's dive into the language and break down some of the key vocabulary from the story.

Ahora, vamos a entrar en el idioma y analizar parte del vocabulario clave del cuento.

Della saved money over time.

Della ahorró dinero poco a poco.

To save up means to keep money until you have enough for something.

To save up significa guardar dinero hasta tener suficiente para algo.

She gave up her hair for a gift.

Renunció a su pelo para comprar un regalo.

To give something up means to stop keeping or doing it, often because of a choice.

To give something up significa dejar de tener o hacer algo, a menudo por decisión propia.

Jim held out a package.

Jim le tendió un paquete.

To hold out means to extend something towards another person.

To hold out significa extender algo hacia otra persona.

A treasure can be a valuable object or something deeply precious to you.

Un treasure puede ser un objeto valioso o algo muy querido.

In the story, the watch and Della's hair are treasures.

En el cuento, el reloj y el pelo de Della son tesoros.

Their presents were thoughtful, even though neither could use them as planned.

Sus regalos fueron muy considerados, aunque ninguno pudiera usarse como había previsto.

Now you try.

Ahora te toca.

If you keep a little money each week for a bicycle, what are you doing?

Si cada semana guardas un poco de dinero para una bicicleta, ¿qué estás haciendo?

You are saving up.

Estás ahorrando.

If you stop keeping a habit because you choose something else, what might you do?

Si dejas una costumbre porque eliges otra cosa, ¿qué podrías hacer?

You might give it up.

Podrías renunciar a ella.

Visit the episode page for the complete transcript and vocabulary practice.

Visita la página del episodio para ver la transcripción completa y practicar el vocabulario.

Thank you for listening to Short Stories with Peter.

Gracias por escuchar Short Stories with Peter.

Until next time, take care.

Hasta la próxima, cuídate.